

בית ספר בית רבקה
כפר חבד
בגרות בידיש – פיתה י"א
3 יח"ל מתוך 5

כיתה: י"א
תאריך: א' בתמוז תשע"ה
סמל שאלון: 570301
משך הבחינה: שלוש ורבע

חלקי המבחן:

חלק א'	שמועס / שיח	10 נק'
חלק ב':	ליטעראטור / ספרות	20 נק'
חלק ג':	גראמאטיק / דקדוק	34 נק'
חלק ד':	שפראך / לשון	14 נק'
חלק ו':	איבערזעצונג/ תרגום	12 נק'
	פראיעקט / פרוייקט	10 נק'

זאָל זײַן מיט הצלחה!!!

חומר עזר: מילון דו לשוני
הקפידו על כתב ברור ונקי ועל כללי הניקוד
כתבי בעט בלבד. אין למחוק בטיפקס.

ערשטער טייל : שמועס / דו שיח

שרייב אן א שמועס 1/2
כתבי דו שיח - בחרי סיפור אחר מזה של המתכונת- 12 – 10 שורות (10 נק')

1. האלב צען א זייגער אין אַוונט דערמאָנען זיך די מיידלעך אַז זיי האָבן געדאַרפֿט גיין עסן.
2. וועטשערע ביי פֿרוי זילבערשטיין. ("געסט אויף וועטשערע")
3. דאָס קינד קומט צוריק צום בוים נאָך אַ לענגערער צײַט. זיי שמועסן זיך אויס.... ("דער בוים דער געבער")

צווייטער טייל: ליטעראטור / ספרות

ענטפער אויף די פראגעס.

לענות בהרחבה על השאלות. הקפידו על שימוש בזמן עבר. 4/5 (5 נק' לכל שאלה. סה"כ 20 נק')
על השאלות המסומנות בכוכבית, ניתן לענות בעברית.

1. פרוי זילברשטיין רעדט צו איר מאַנס בילד און דערציילט אים ווי אַזוי זי האָט זיך צוגעגרייט צו אויפֿנעמען אירע געסט.
("געסט אויף וועטשערע")

2. שווימט אויפֿן הימל אַ "ווייסינקער רויך". וואָס מיינען די מענטשן אין שול? פֿאַר וואָס? וואָס מיינט דער רבי?
("דער צדיק וווּ איז" "אַי לי לו לוי")

3. "שמעון און זײַן ווייב האָבן זייער געליטן פֿון זייער זון. פֿאַר וואָס? ("דאָס פֿיפֿעלע")

4. ייִדיש אַ הייליקע שפּאַרץ?! צי איז זי אַלע מאָל געווען אַזוי? גיב עס צו פֿאַרשטיין לויט דעם משל פֿון "אַ חפֿץ של מצווה".
("שיחת פרשת מישפטים")

5. פֿון וועלכע ווערטער אין דעם ליד זעט מען די טײַערקייט פֿון לימוד התורה אין משך פֿון אַלע דורות?
("אויפֿן פּריפעטשיק")

דריטער טייל: גראמאטיק/דקדוק

א: שרייב אן די זאצן אין דער איצטיקער צייט. / הטי את המשפטים לזמן הווה. 4/5 נק' 2 (סה"כ 8 נק')

1. דער בעל-עגלה פארטרייבט די שקצים פון זיין וואגן.

2. איך האב נישט געגעסן.

3. פאר וואס ביסטו נישט געבליבן ביזן סוף?

4. די מיידלעך האבן געטאן א סך מצוות.

5. תשרי איז דער חסיד געפלוין צום רבין.

ב: שרייב אן די זאצן אין דער פארגאנגענער צייט / הטי את המשפטים בזמן עבר. 4/5 נק' 2 (סה"כ 8 נק')

1. די געסט עסן פיש מיט קארטאפל.

2. פרוי זילברשטיין האט געסט אויף וועטשערע.

3. פלוצלינג קלינגט דער טעלעפאן אין שטוב.

4. היינט קריכסטו אויף דעם כרמל-בארג.

5. דאס יינגל פארקויפט די עפל פונעם בוים.

ג: שרייב אן די זאצן אין דער קומעדיקער צייט/ הטי את המשפטים לזמן עתיד. 2 3/4 נק' 2 (סה"כ 6 נק')

1. פאר ראש-השנה שטייען מיר ביים כותל.

2. איצט וויל איך מינע ביכער צוריק.

3. די פרוי ווארט אויף אירע וויכטיקע געסט.

4. די חסידים זינען זייער פריילעך.

ד. שטעל פראגעס אויף די אונטערגעשטריכענע ווערטער. חברי משפטי שאלה על המילים המודגשות. שימי לב! חברי את משפט השאלה בזמן בו נכתב המשפט המקורי. 4/6 2 נק' (סה"כ 8 נק')

1. איך האָב געגעסן קיין וועטשערע _____.
2. תשרי איז דער חסיד געפלוין צום רבין _____.
3. די געסט עסן פֿיש מיט קארטאָפֿל. _____.
4. הינט קריכסטו אויף דעם כרמל- באַרג _____.
5. איצט וויל איך מיינע ביכער צוריק. _____.
6. די פרוי וואָרט אויף אירע וויכטיקע געסט. _____.

ה: שרייב אַרײַן דעם פּאַסיקן פּראָנאָם

השלימי את הכינוי המתאים 4/5 (סה"כ 4 נק')

- צוויי שכנים קלייבן געלט פֿאַר _____ טעכטערס חתונה. (שלהם)
"פֿאַר וואָס איז _____ פּוּשקע פּוּל"? פּרעגט איין אַרעמאן דעם צווייטן (שלך)
" _____ שליסלעך זײַנען אין בוידעם" ענטפּרט ער. (שלי)
"ווי אַזוי וועט זײַן _____ טאַכטערס חתונה אויב דו האָסט נישט קיין געלט"? . (שלכם)
_____ טאַכטער וועט האָבן אַ לעבעדיקע חתונה. (שלנו)

פֿערטער טייל: שפּראַך / לשון

א: דער זייגער

וויפל איז דער זייגער? (שרייב אַרײַן די שעה, די טיילן פֿון טאָג און וואָס טוט מען 2/3 1 נק' לכל משבצת)

וואָס טוט מען	טייל פֿון טאָג	שעה
		א. 22:45
		ב. 13:10
		ג. 6:08

ב: דער וועטער. באַשרייב דעם וועטער / תארי מזג האויר. 1/2 (8 נק')

1. הינט איז חנוכה. וואָס איז דער וועטער הינט אין כּפּר-חב"ד?
2. באַשרייב דעם וועטער-פּראָגנאָז אויף יום-טובֿ שבועות אין צפת.

פֿינפֿטער טייל: איבערזעצן / תרגום

לייען איבער דעם טעקסט. קראי את הטקסט.

א: זעץ איבער / תרגמי: שורות 1-2, 4-5, 8-9, 11. 3/4 נק' (סה"כ 6 נק')

א מעשה מיט א ציג

1. א מאָל איז געווען א ייד, א חסיד, אן אַרעמאָן אַ מטופּל מיט קינדער, מיט אַ ציג.
2. די ציג איז געווען זיין פרנסה.
3. די ציג האָט געגעבן מילך פֿאַר זיין משפּחה, און פֿון דעם האָט די משפּחה געלעבט.
4. די מאַמע האָט גענייט קליידער פֿאַר ווייבער און קינדער. דאָס יאָר איז געבוירן געוואָרן נאָך אַ קינד.
5. די שטוב איז געוואָרן צו קליין.
6. אין שטוב איז געוואָרן ענגער און שווערער.
7. דער חסיד איז געפֿאַרן צום רבין בעטן אַן עצה.
8. דער רבי האָט געהייסן אַרייַנברענגען די ציג אין שטוב.
9. אין שטוב איז געוואָרן ענגער און שווערער.
10. דער חסיד איז ווידער געפֿאַרן צום רבין, דעמאָלט האָט דער רבי אים געהייסן אַרויסנעמען די ציג פֿון שטוב.
11. באַלד האָט דער חסיד פֿאַרשטאַנען אַז פֿון אייביק אָן האָט ער געהאַט אַ סך פּלאַץ אין שטוב.

ענטפֿער אויף די פֿראַגעס 4/5 1 נק' (סה"כ 4 נק')

1. פֿון וואָס האָט די משפּחה געלעבט? _____
2. וואָס האָט די מאַמע געטאָן? _____
3. פֿאַר וואָס איז דער חסיד געפֿאַרן צום רבין? _____
4. וועלכע עצה האָט דער רבי געגעבן דאָס ערשטע מאָל? _____
5. וועלכע עצה האָט דער רבי געגעבן דאָס צווייטע מאָל? _____

ג: ענטפֿער אויף די פֿראַגעס 1/2 2 נק'

בגרות ביידיש תשע"ה

1. וואָס איז דער מוסר-השכל פֿון דער מעשה?

2. גיב צו אַן אונטער-קעפל (כותרת משנית).
